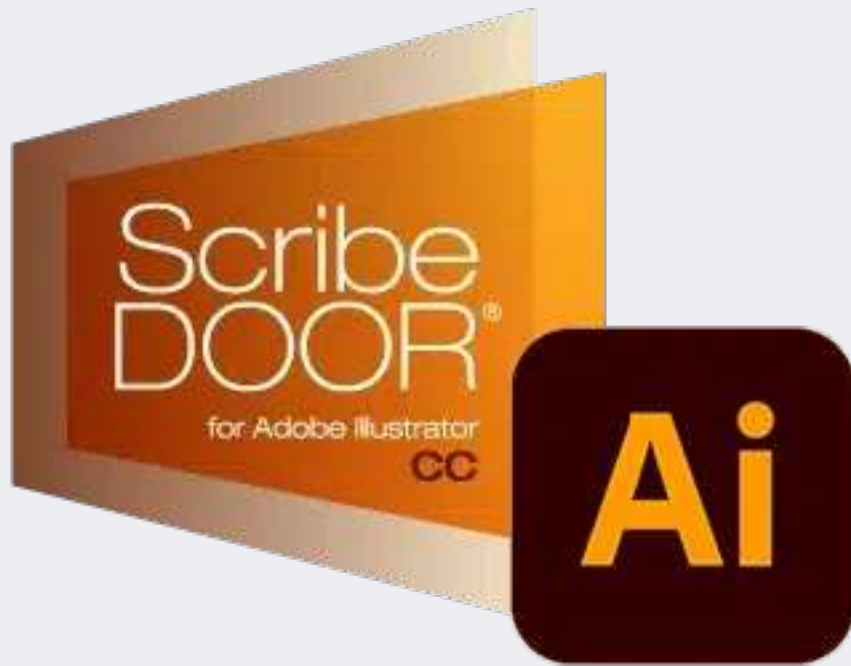


User guide



ScribeDOOR for Adobe Illustrator
By Winsoft International

About ScribeDOOR

ScribeDOOR adds the ability to edit and treat text in a wide range of languages: Arabic, Azeri, Bengali, Farsi, Georgian, Greek, Gujarati, Hebrew, Hindi, Kannada, Kazakh, Khmer/Cambodian, Lao, Malayalam, Marathi, Oriya, Punjabi, Tamil, Thai, Urdu, Vietnamese and Roman languages (English, French, ...).

ScribeDOOR can be installed in all Roman Illustrator versions (English, French, Italian, Czech, Polish,...).

In localized user interfaces (except French), only the English user interface will be available for ScribeDOOR panel and tools.

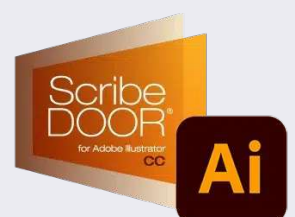


Activation process

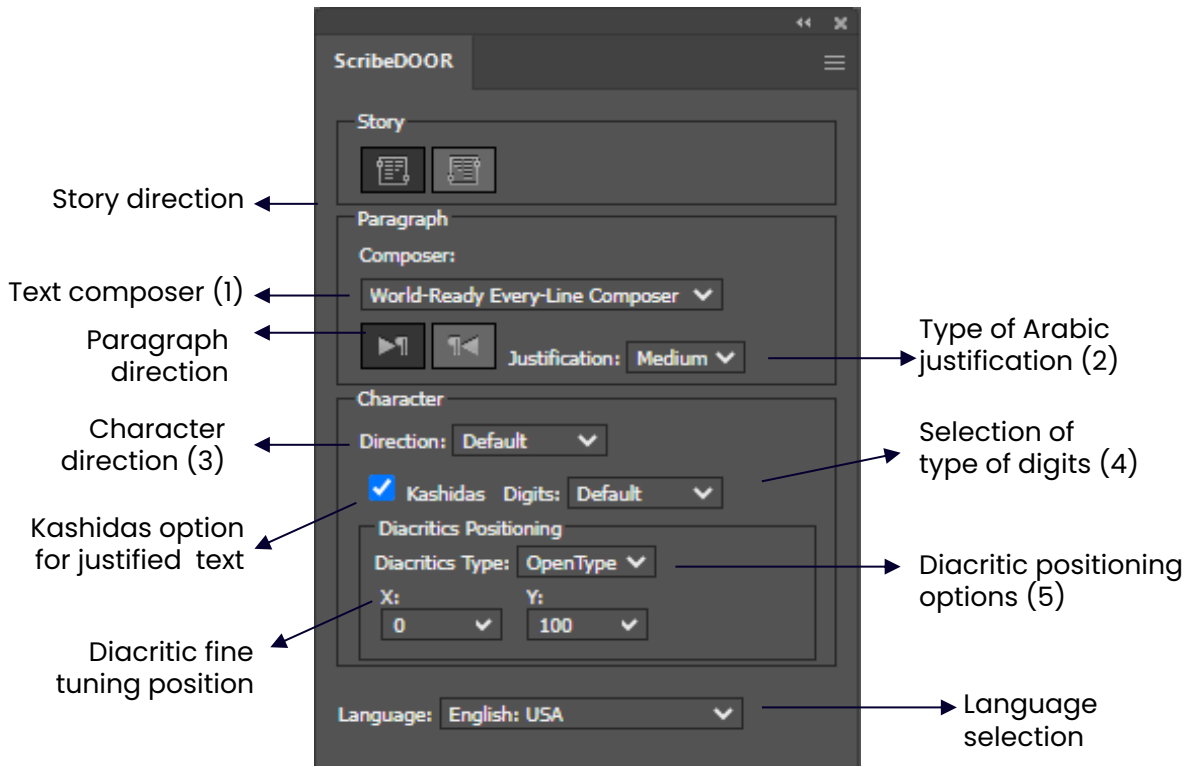
- When launching Adobe Illustrator after installing ScribeDOOR for Illustrator, the following dialog is displayed.
- You have the choice to enter your license (serial number) and then to activate ScribeDOOR (only available with FULL version, not Trial version).
- You can also use ScribeDOOR for 7 days in trial mode. In trial mode, this Welcome Screen will be displayed at each launch of Illustrator.
- To activate ScribeDOOR, enter your serial number and click on "Continue".



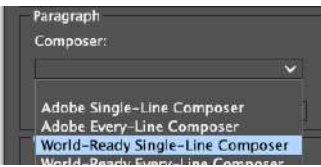
- If your trial version has expired, you can display this window by selecting Windows>ScribeDOOR>Activation>Activate ScribeDOOR (Note: The trial version can't be activated).



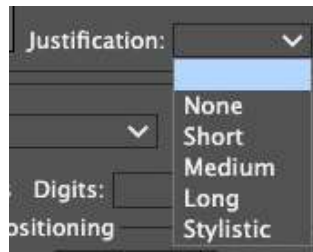
ScribeDOOR attributes



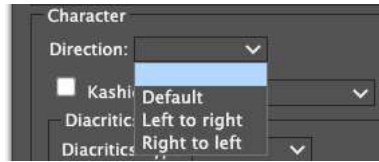
1



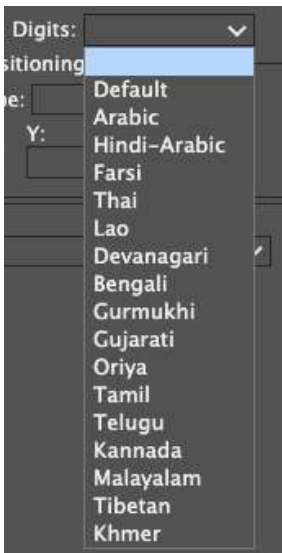
2



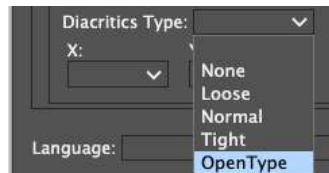
3



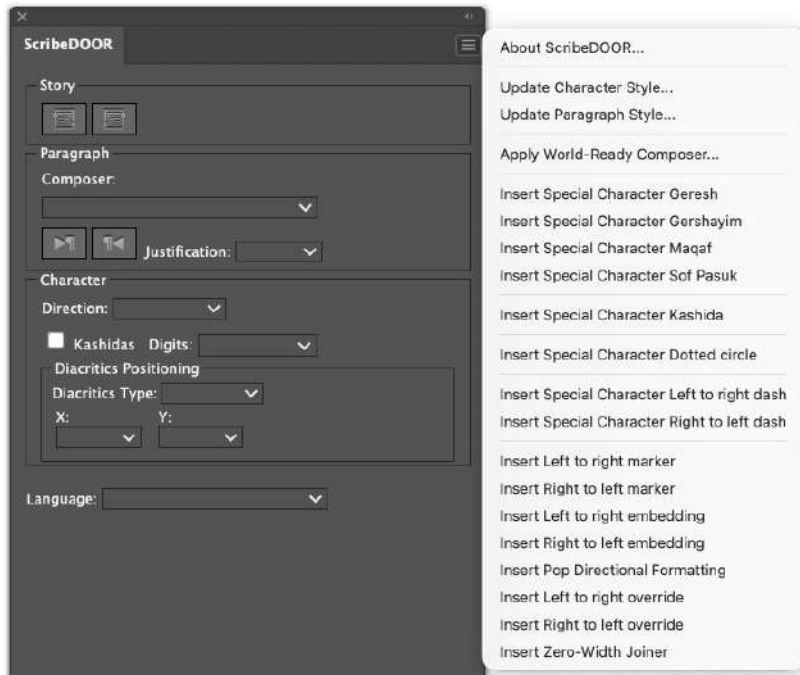
4



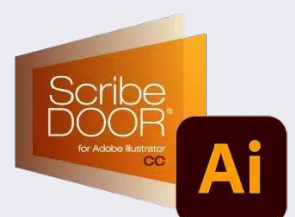
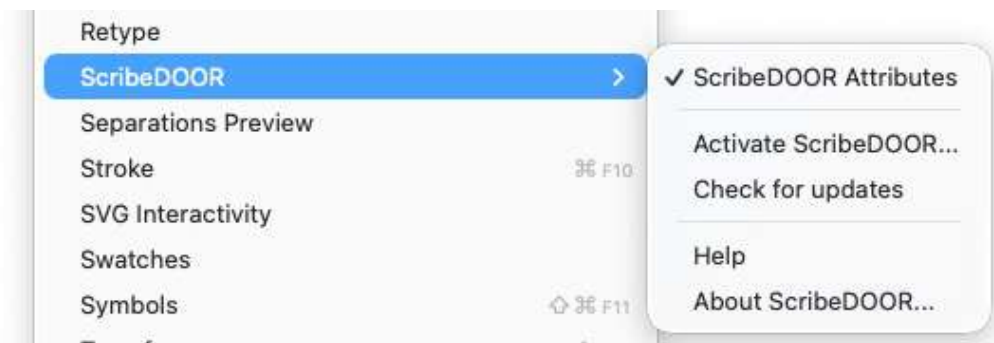
5



Contextual menu of ScribeDOOR Attributes



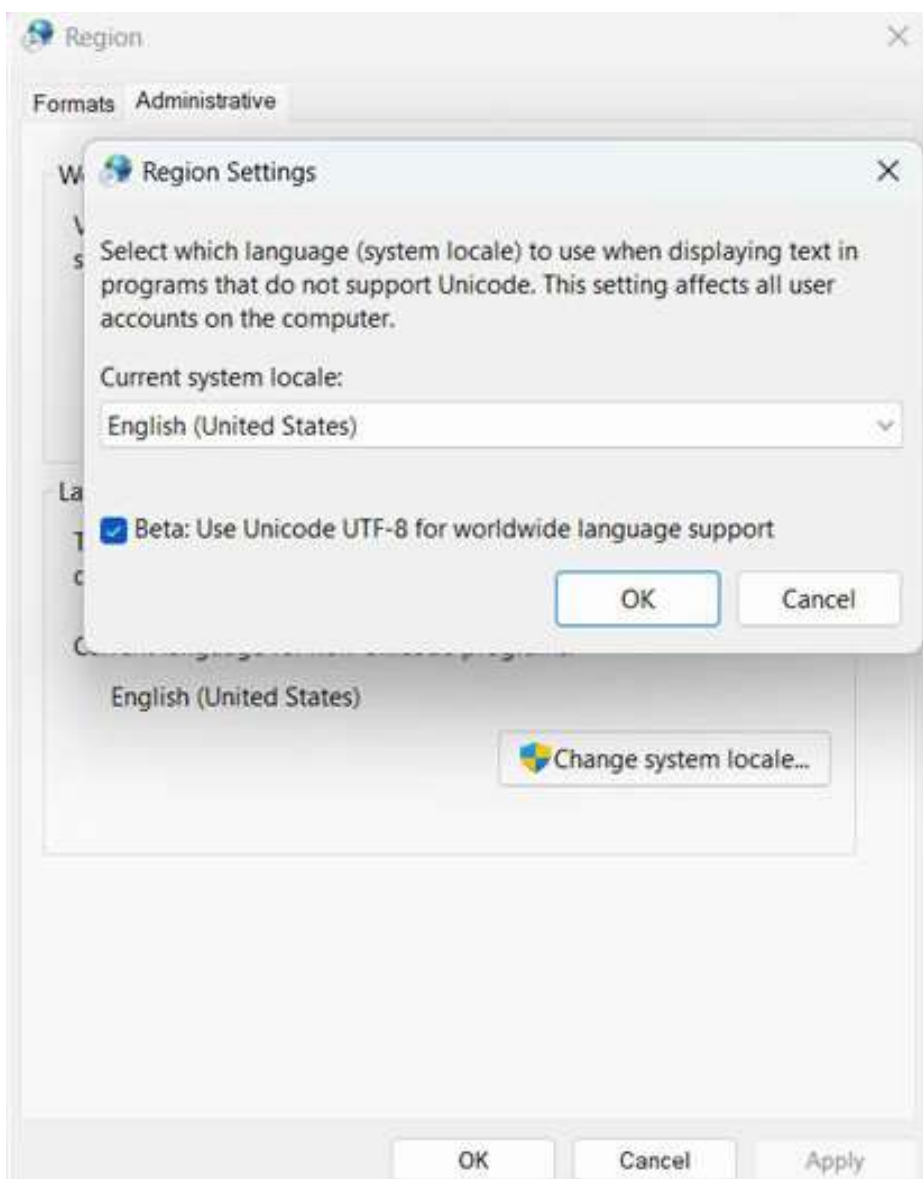
ScribeDOOR in Illustrator menu



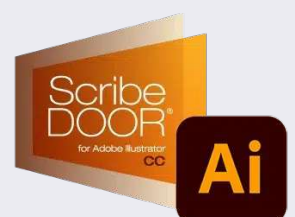
Working with complex scripts

In Windows, support of complex scripts is included in standard installation.

In Windows XP, you must verify the option “Install files for complex scripts and right-to-left languages” in Supplemental language support. You have to add this option if you want to enable Arabic, Hebrew, and South Asian languages on your system.

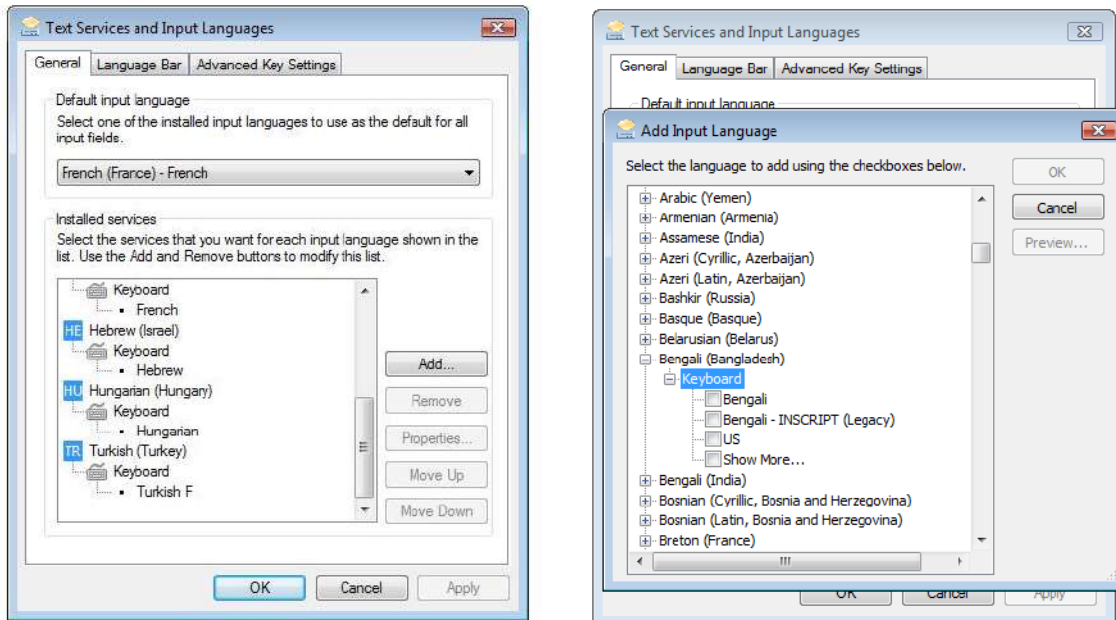


In Macintosh, due to a system limitation, the primary language in system preferences>international or Language and Text(Snow Leopard) must be other than Arabic, Hebrew or Farsi.



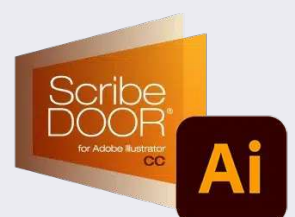
Installing a language keyboard

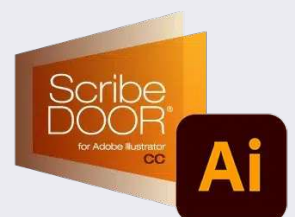
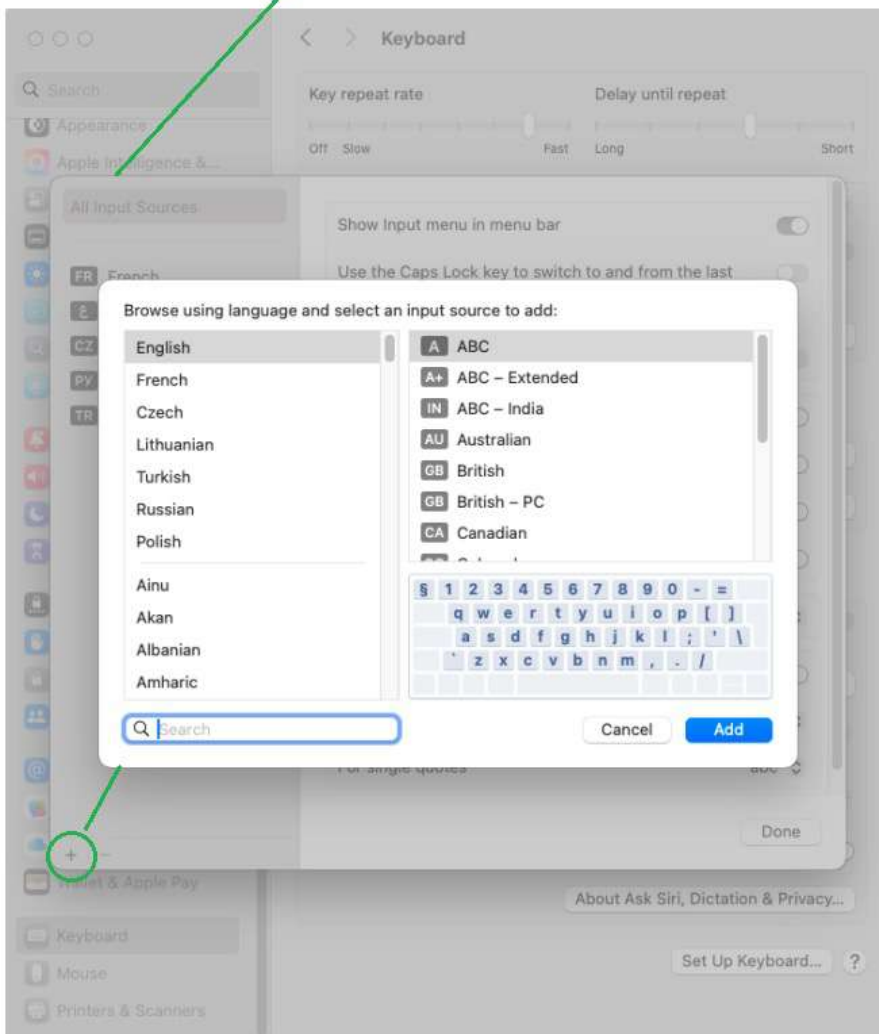
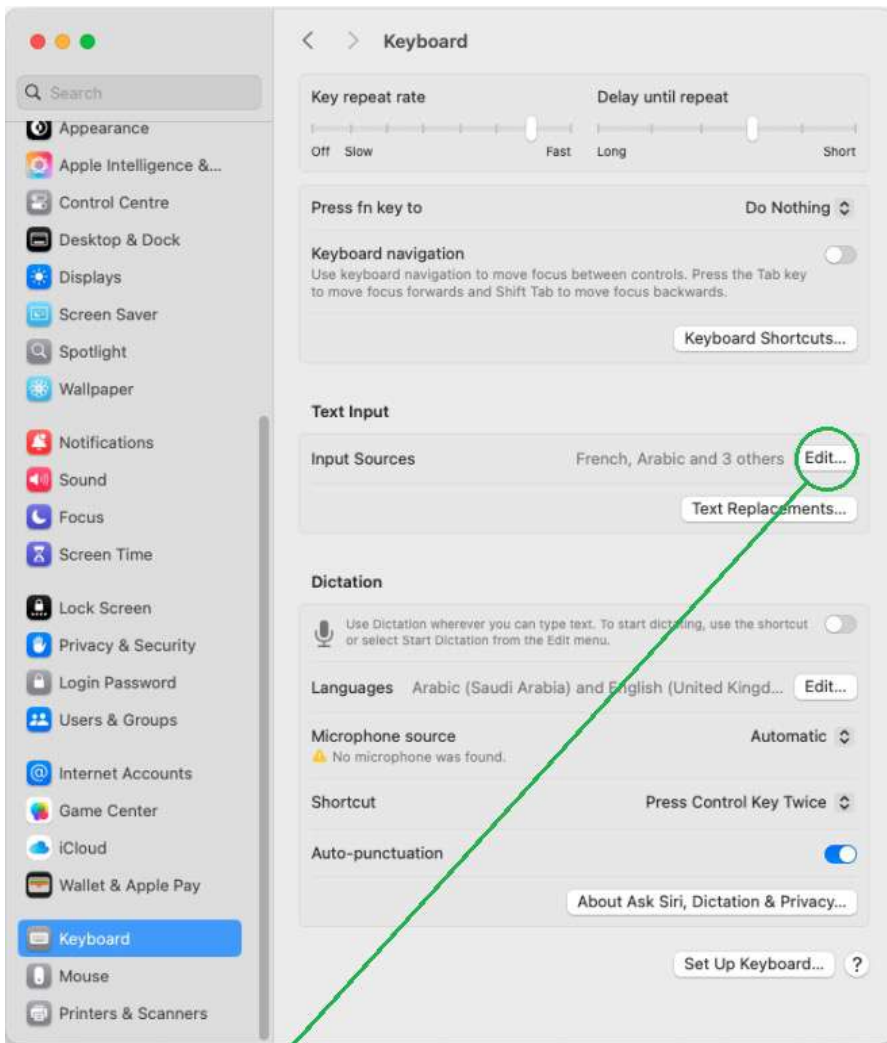
Whether you are working in Mac OS or Windows, you need to install the required keyboards for the languages you want to work with in Adobe Illustrator in your Operating System.



ScribeDOOR adds the following keyboards in Mac OS: Khmer, Lao, Sinhala, Urdu, Telugu. These keyboards can be displayed in system preferences > Keyboard.

Mac OS adds support for Kannada, Telugu, Bengali/Assamese, Malayalam, Sinhala, Oriya, Lao, Khmer and Burmese. So, on Mac OS, ScribeDOOR installs only Lao keyboard.





Font considerations

Ensure that you choose an appropriate font in the Font submenu of the Type menu or in the font pop-up menu of the Character or Control Palette of Illustrator. An appropriate font means a font containing the character of the language in which you would like to type. ScribeDOOR installs WinSoft Pro which supports Roman, Arabic or Hebrew.

You may also use the following fonts :

Platform	Arabic	Hebrew
Windows	<ul style="list-style-type: none">• Traditional Arabic• Simplified Arabic• Arabic Transparent• Simplified Arabic or multiscript fonts like Arial-Times New Roman	<ul style="list-style-type: none">• Ahroni• David• FrankRuehl Regular• Levenim MT or multiscript fonts like Arial- Times New Roman
Macintosh	<ul style="list-style-type: none">• Geezah Pro• Baghdad• Al bayan	<ul style="list-style-type: none">• Arial Hebrew• Corsiva Hebrew• New Penim MT• Raanana

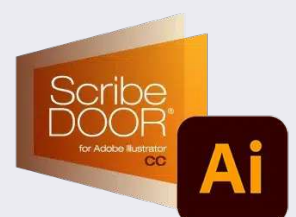
South Asian fonts

For each language, appropriate fonts must be installed.

Below is the list of fonts that can be used with each language.

We remind you that the best results will be given with fonts provided with Windows.

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none">• Thai• Lao• Devanagari• Bengali• Gurmukhi• Gujarati• Orya• Tamil• Telugu• Kannada• Malayalam• Tibetan• Khmer | <ul style="list-style-type: none">• Angsana• Dok Champa• Mangal• Vrinda• Raavi• Shruti• Kalinga• Latha• Gautami• Tunga• Kartika• Microsoft Himalaya• DaunPenh |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



Sample text in South Asian languages

Thai: ภาษาไทย

Lao: ປະເທດລາວ

Devanagari: हिन्दी इत्यादि।

Bengali: বাংলা ভাষা

Gurmukhi: ਗਜਿਸਟ੍ਰੇਸ਼ਨ

Gujarati: અા પણ જુઓ

Oriya: ରାଜ୍ୟର ଆନୁଷ୍ଠାନିକ ଭାଷା

Tamil : சொன்னால்

Telugu: ఇబ్బందులపాలవ్వాలి

Kannada : ಸೇರಿದವರಾಗಿದ್ದಾರೆ

Malayalam: വെളിച്ചങ്ങളായിരിക്കട്ടെ

Tibetan: བོད་ཡུལ།

Khmer: ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា - វិគីភីឌា

World-Ready Composer

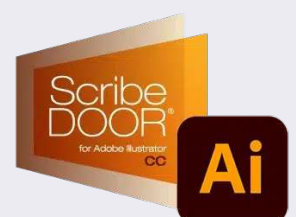
Giving access to the “World-Ready Composer” is one of the key features of ScribeDOOR.

It uses WRServices technology (a component developed by WinSoft International) which was integrated in most Adobe products for the Arabic, Hebrew and Farsi languages.

The default Composer (Adobe Composer) only supports Roman, Central European, Greek and Cyrillic scripts.

With **World-Ready Composer**, you will have the ability to type **in complex languages like Arabic, Hebrew or South Asian languages** (Hindi, Telugu, Lao, Thai, ...).

World-Ready Composer supports also the same languages as Adobe Composer. If you try to type Arabic or Hebrew text with Adobe Composer, it will not work correctly.

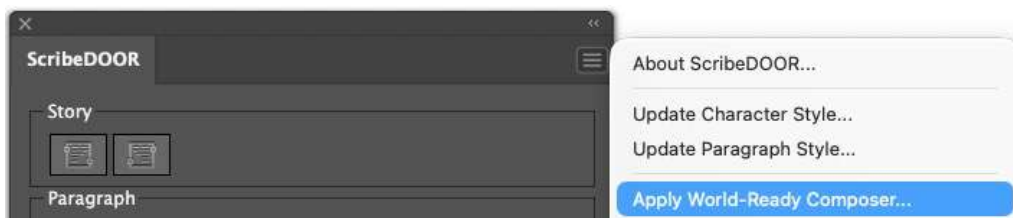


How to apply World-Ready Composer ?

You have the possibility of either converting all of the text frames of an existing document or working at the paragraph level.

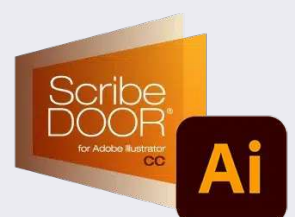
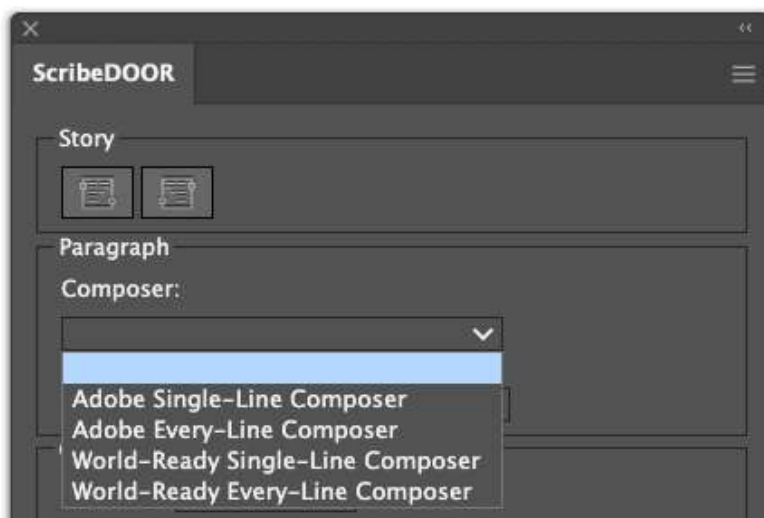
Apply World-Ready Composer for all text frames

Select “Apply World-Ready Composer...” in the contextual menu of the ScribeDOOR palette. You will now be able to type in complex script languages in any text frames of your document.



Apply World-Ready Composer for a paragraph

If you are in a normal text frame, you can switch any paragraph to a World-Ready Composer paragraph. Select the paragraph you want to convert and select World-Ready Every-Line Composer in the Composer pop-up.



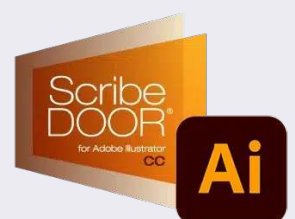
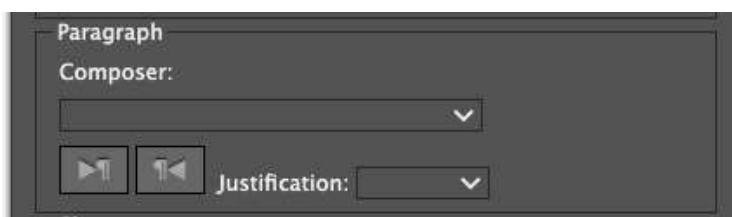
Paragraph direction

It is important to understand and differentiate between “paragraph direction” and “paragraph alignment”.

- **“Paragraph direction”** controls the order of text and neutral characters (punctuation) inside a paragraph.
- **“Paragraph alignment”** controls the placement of the whole line in reference to the left and right boundaries of the text frame.

Paragraph direction and alignment are independent of each other. For example, if your text is in Arabic, Hebrew, Syriac, Thaana, Azeri, ... etc, use a “Right-to-Left” paragraph direction, otherwise, use the “Left-to-Right” paragraph direction option.

The paragraph direction can be set with the paragraph direction icon in the ScribeDOOR palette. To see how the “Right-to-Left” option affects the appearance of the text, read through the following examples.



Examples of paragraph direction applied to Arabic or Roman text



Left-to-Right paragraph direction applied to Roman text: The alignment is correct and neutral characters are correctly situated. The Arabic text is correctly situated inside the Roman text.



Right-to-Left paragraph direction applied to Arabic text: The alignment is correct and neutral characters are correctly situated. The Roman text is correctly situated inside the Arabic text.

The lemon (الليمون) is the common name for Citrus limon. The reproductive tissue surrounds the seed of the angiosperm lemon tree. The lemon is used for culinary and nonculinary purposes throughout the world.

ثمرة تنتمي إلى عائلة (Lemon) الليمون الحمضيات. بيضاوية الشكل. صفراء اللون. نبتة الليمون في العادة تكون صغيرة. أعلى طول يمكن أن تصل إليه هو ٦ أمتار تقريباً. مذاق الليمون حامض. وعصير الليمون واللب شائع الاستخدام في الطبخ. بالإضافة إلى أن الليمون يستخدم لأضافة النكهة إلى بعض المشروبات مثل مشروب الليمون (الليمونادة) أو بعض المشروبات الغازية.

When applying the wrong settings



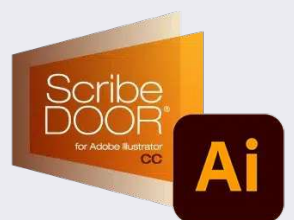
The text is not aligned correctly, and the flow of text is right-to-left. As a result, the punctuation and the text in Arabic are incorrectly situated.



The text is not aligned correctly, and the flow of text is right-to-left. As a result, the punctuation and the text in Arabic are incorrectly situated.

is the (الليمون) The lemon (common name for Citrus limon. The reproductive tissue surrounds the seed of the angiosperm lemon tree. The lemon is used for culinary and nonculinary purposes throughout the world.

ثمرة تنتمي إلى عائلة الحمضيات. (Lemon) الليمون بيضاوية الشكل. صفراء اللون. نبتة الليمون في العادة تكون صغيرة. أعلى طول يمكن أن تصل إليه هو ٦ أمتار تقريباً. مذاق الليمون حامض. وعصير الليمون واللب شائع الاستخدام في الطبخ. بالإضافة إلى أن الليمون يستخدم لأضافة النكهة إلى بعض المشروبات مثل مشروب الليمون (الليمونادة) أو بعض المشروبات الغازية.



Story direction

A story is any individual text frame or set of threaded text frames. The story direction only affects the order in which multi-column text flows. This option will be set for the whole story even if the story is split into multi-thread text frames. The “Story Direction” must be set to Right-to-left for Arabic and Hebrew and vice versa for Roman text.



Arabic text with default Right-to-Left story direction

3

2

1

يعتبر فيتامين ج من أهم المواد الواقية من مرض الاسقربوط. كما يعمل على تقوية جدران الأوعية الدموية. يستعمل الليمون كدواء شاف من الاوبئة والامراض كالكوليرا والتيفوئيد والروماتيزم والنقرس والانتانات المعوية وامراض الكبد والانفلونزا والسعال. والليمون مفيد في تخلخل

الاسنان وسقوطها وفي تضמיד الجروح والقروح ونزيف الانف وترميم الانسجة. ومن خصائصه أيضا توفره على املاح وحوامض عضوية تساعد على احتراق الفضلات والاملاح, لذا يوصف في حالات الروماتيزم والنقرس وارتفاع الضغط الشرياني وتصلبها والدوالي وعرق النسا والالام العصبية المختلفة كما يستعمل

في الحمى وارتفاع درجة الحرارة ويزيد في ادرار البول ومقاومة التسممات وطرد الديدان والغازات والتعفنات المعوية, ويعتبر الليمون مروبيا للعثش ومنعشا في الصيف سواء كان طبيعيا أو مغليا.

If the wrong story direction is applied

1

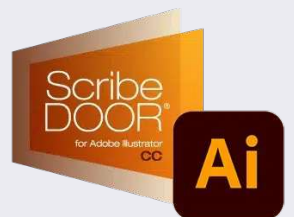
2

3

ومقاومة التسممات وطرد الديدان والغازات والتعفنات المعوية, ويعتبر الليمون مروبيا للعثش ومنعشا في الصيف سواء كان طبيعيا أو مغليا.

الجروح والقروح ونزيف الانف وترميم الانسجة. ومن خصائصه أيضا توفره على املاح وحوامض عضوية تساعد على احتراق الفضلات والاملاح, لذا يوصف في حالات الروماتيزم والنقرس وارتفاع الضغط الشرياني وتصلبها والدوالي وعرق النسا والالام العصبية المختلفة كما يستعمل في الحمى وارتفاع درجة الحرارة ويزيد في ادرار البول

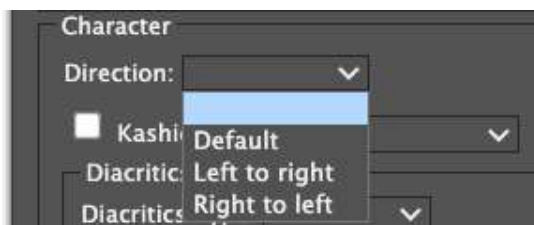
يعتبر فيتامين ج من أهم المواد الواقية من مرض الاسقربوط. كما يعمل على تقوية جدران الأوعية الدموية. يستعمل الليمون كدواء شاف من الاوبئة والامراض كالكوليرا والتيفوئيد والروماتيزم والنقرس والانتانات المعوية وامراض الكبد والانفلونزا والسعال. والليمون مفيد في تخلخل



Character direction

Illustrator automatically calculates the default character direction for the paragraph direction as well as to the surrounding characters according to the language and/or script of the character you have defined in the Illustrator character palette.

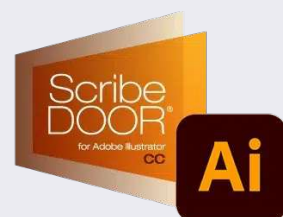
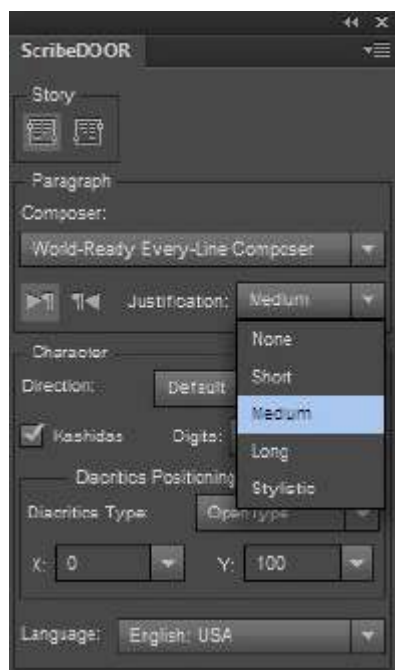
In some very limited cases, some characters may not display in the right position. Positioning the Right-to-Left or Left-to-Right character direction in the character palette, in order to force the direction of the misplaced character, will correct this.



Justification for Arabic

When working on full justified Arabic text, you can choose four types of justification: Short, Medium, Long or Stylistic – allowing you the creative freedom to choose the settings that give you the best results.

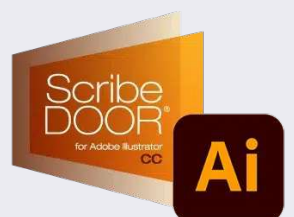
These types of justification are representing the width of kashidas used to fully justify your text.



- **None:** No changes are applied.
- **Short:** Adds small Kashidas in text
- **Medium:** Inserts moderate-length Kashidas
- **Long:** Inserts extended Kashidas
- **Stylistic:** Changes Kashidas automatically based on the font style.

Justification Types:

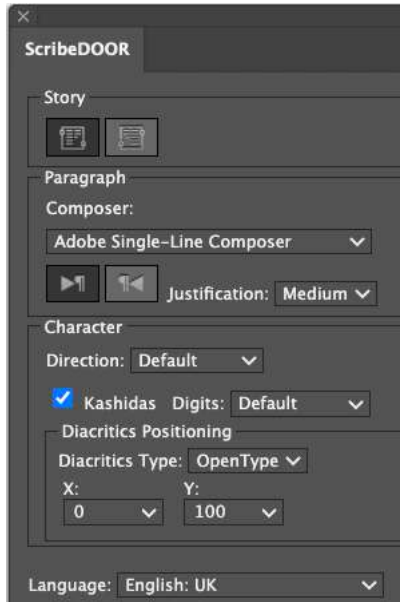
- Standard , Non-forced أدوات التصميم القوية والمتكاملة من أدوبي
- Standard , Justified أدوات التصميم القوية والمتكاملة من أدوبي
- Arabic, Justified, Kashida On أدوات التصميم القوية والمتكاملة من أدوبي
- Naskh, Justification أدوات التصميم القوية والمتكاملة من أدوبي
- Naskh, Justification with Open Type, features applied to certain characters أدوات التصميم القوية والمتكاملة من أدوبي



Kashidas

Kashidas are a way of elongating Arabic characters and therefore decreasing spaces between words, giving better full justification of the text.

Kashidas can be turned on or off with the corresponding check box.

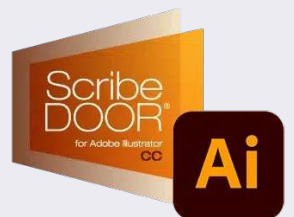


With kashidas

الليمون ثمرة تنتمي إلى عائلة الحمضيات،
بيضاوية الشكل، صفراء اللون. نبتة الليمون

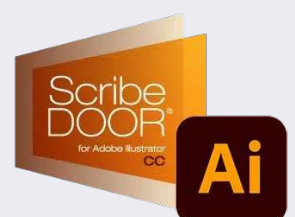
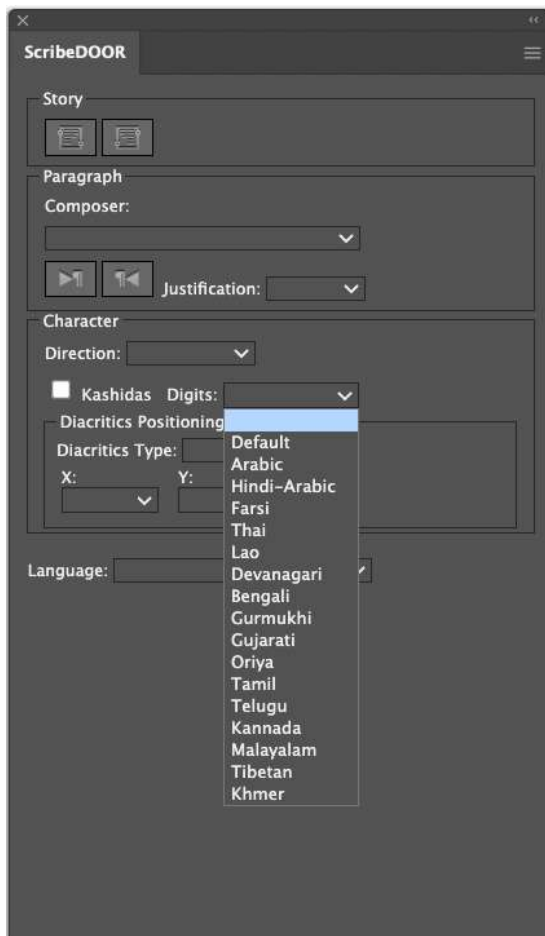
Without kashidas

الليمون ثمرة تنتمي إلى عائلة الحمضيات،
بيضاوية الشكل، صفراء اللون. نبتة الليمون
في العادة تكون صغيرة، أعلى طول ممكن أن



Digits

You can choose the language in which you want your numeric digits to be typed. The Default setting means that the numbers will be in the same language as that of the previous character. Otherwise, you can choose between Arabic, Hindi, Farsi and all South Asian numbers.



Digits for Arabic and South Asian languages

Arabic : 0123456789

Farsi: ۰۱۲۳۴۵۶۷۸۹

Hindi-arabic: ०१२३४५६७८९

Thai: ๐๑๒๓๔๕๖๗๘๙

Lao: ໐໑໒໓໔໕໖໗໘໙

Devanagari: ०१२३४५६७८९

Bengali: ০১২৩৪৫৬৭৮৯

Gurmukhi: ੦੧੨੩੪੫੬੭੮੯

Gujarati: ૦૧૨૩૪૫૬૭૮૯

Oriya: ୦୧୨୩୪୫୬୭୮୯

Tamil : ௦௧௨௩௪௫௬௭௮௯

Telugu: ౦౧౨౩౪౫౬౭౮౯

Kannada : ೦೧೨೩೪೫೬೭೮೯

Malayalam: ൦൧൨൩൪൫൬൭൮൯

Tibetan: ༠༡༢༣༤༥༦༧༨༩

Khmer: ០១២៣៤៥៦៧៨៩

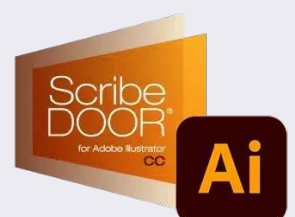
Digits can be set by selecting text or defining paragraph or character styles.

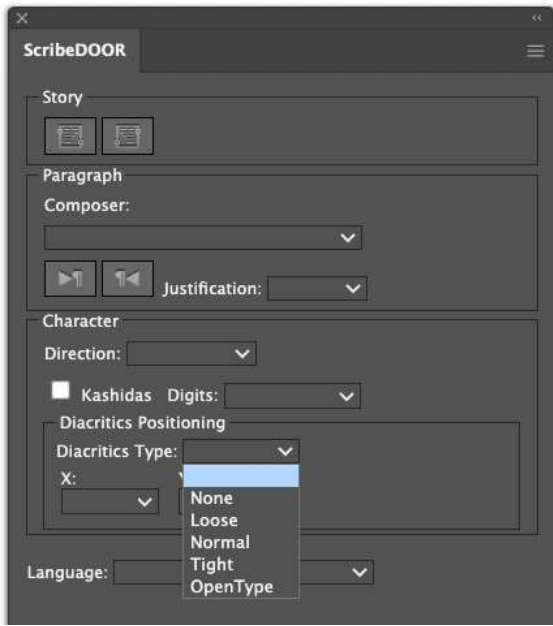
Diacritic positioning

Short Arabic vowels are floating diacritics, written either over or under the consonants. Therefore, it is important in desktop publishing that the diacritics be properly placed over the consonants, both horizontally and vertically.

When using an OpenType font in your layout you have to use the OpenType setting to set the position specified by the font's designer. This setting is recommended for all recent OpenType fonts.

Whether your font has built-in diacritic information or not, you can force Illustrator to use its own algorithm to position the diacritics.





None

لِلْمُتَّقِينَ

Loose

لِلْمُتَّقِينَ

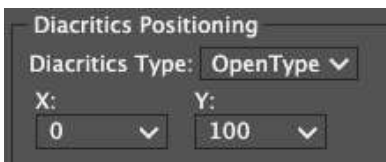
Normal

لِلْمُتَّقِينَ

Tight

لِلْمُتَّقِينَ

Fine tuning diacritic positioning



Opentype

لِلْمُتَّقِينَ

لِلْمُتَّقِينَ



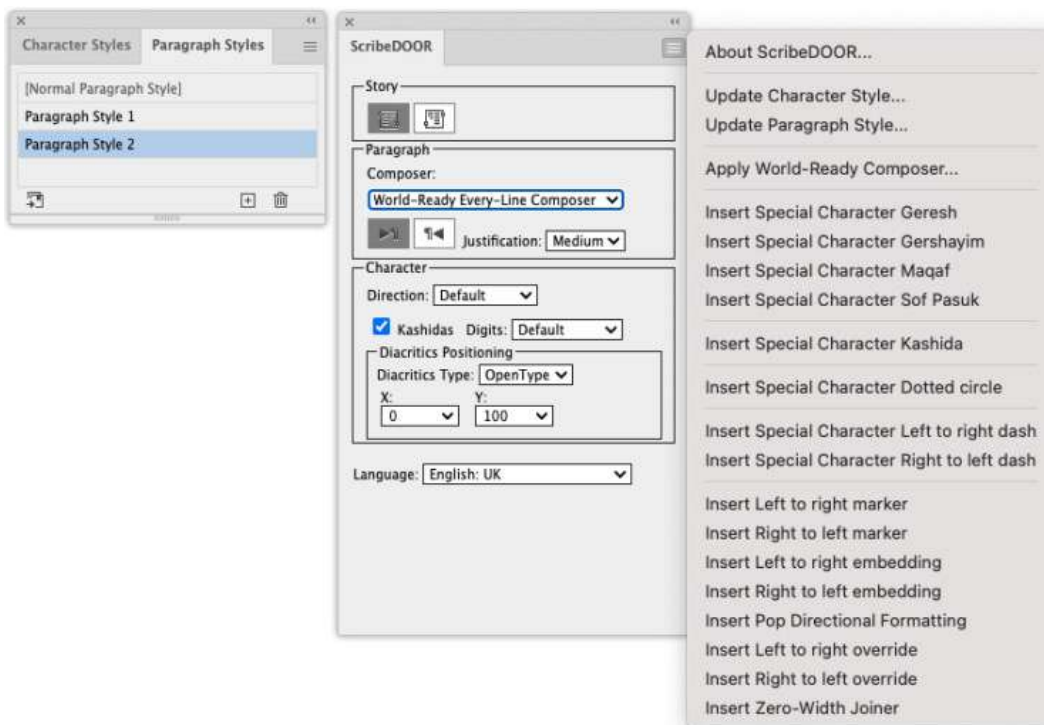
Update character and paragraph style

With ScribeDOOR, you have the opportunity to update the current paragraph style with any ScribeDOOR feature or function.

For example, if you want to apply these ScribeDOOR attributes to paragraph style 1:

- Adobe World-Ready Paragraph Composer
- Right-to-Left paragraph direction
- Naskh justification
- Right-to-Left story direction

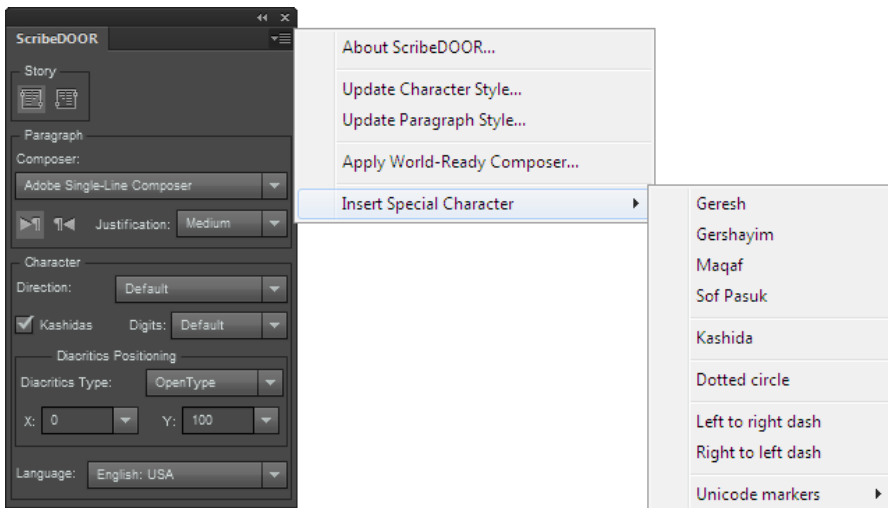
1. Select these options in the ScribeDOOR palette
2. Select the paragraph style or character style you want to update
3. Select the update Paragraph or Character Style in the contextual menu of the ScribeDOOR palette



Insert special characters

The contextual menu “Insert Special Character” gives you the ability to insert four Hebrew characters (Geresh, Gershayim, Maqaf, Sof Pasuk) and one Arabic character (Kashida), as well as a Right-to-Left or Left-to-Right dash. To insert these characters just select them in the contextual menu of the ScribeDOOR palette.

A Rupee sign, Armenian hyphen and Unicode markers have also been added.



Usage of ZWJ and ZWNJ within complex scripts.

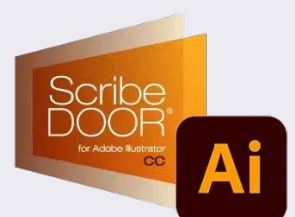
The Unicode norm defines two special characters, that are especially useful for complex scripts :

- The ZWJ (Zero Width Joiner, unicode 0x200D)
- The ZWNJ (Zero Width Non Joiner, unicode 0x200C)
- These two characters (ZWJ, ZWNJ) have the basic behaviors that are as follow :
 - The ZWJ breaks a potential conjunction. It also acts as a combining character in cursive scripts.

For instance:

In Arabic, you can get the medial form of a character by surrounding it with ZWJ :

ب becomes ب when surrounded by ZWJ



In Hindi, the conjunct:

क+ष+न = क्षन becomes क्ष्न when a ZWJ is inserted after the first consonant.

In Telugu, the conjunct:

క + ష + న = క్షి becomes క్ష + ష + ZWJ + న = క్షిని or క్ష + ZWJ + ష + న = క్షిషి depending on the position of the ZWJ.

Besides these common usages, Unicode also defines special usage that are specific to a particular script. For instance, in Bengali: র্ + য = র্য becomes র্ + ZWJ + য = র্য

- The ZWNJ primary usage is to force the rupture of a syllable, for instance क्षिन becomes क्षिि when a ZWNJ is inserted after the first consonant. The first consonant is then isolated from the rest of the syllable, allowing the i matra to come after this first consonant.

The ZWNJ also has a special usage specific to a particular script. For instance, in Malayalam, മ becomes മ്മ with the addition of a ZWNJ.

Usage of ZWS for Thai, Lao and Khmer

For the languages which don't use a space character between words, it is recommended to use the character ZWS (Zero Width Space, unicode 0x200B) between words to allow the Composer to work properly and produce correct line-breaking. This character is usually easily available on the keyboards used for such languages (for instance the Khmer keyboard provided for Macintosh maps this character to the space bar).



Known issues

Unicode markers

Some unicode markers like :

- left-to-right embedding
- right-to-left embedding
- pop directional formatting
- left-to-right override
- right-to-left override

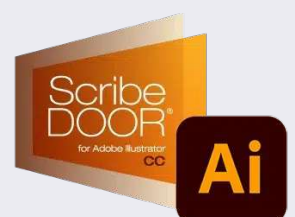
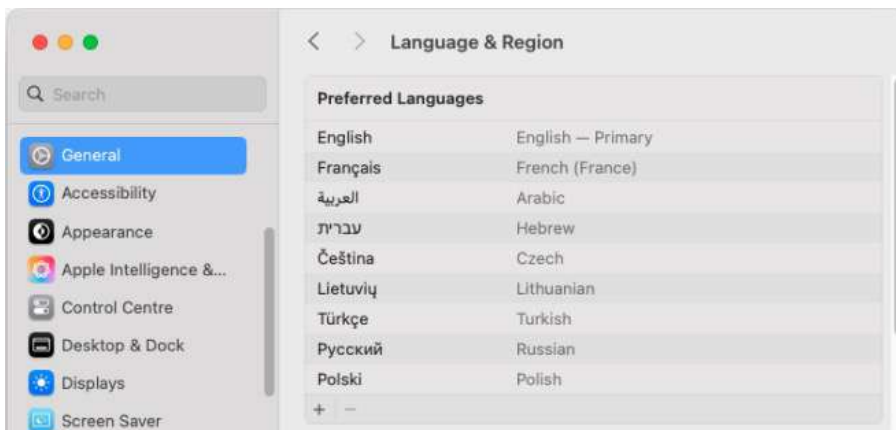
should be displayed as hidden characters. Instead, they are displayed and printed as arrow. This issue is linked to Illustrator US version.

South Asian languages

We strongly recommend to use Windows with last fonts supplied with this system to get correct results for text shaping, ligatures, etc.

Macintosh

In order to use complex scripts keyboards (Arabic, Hebrew, etc), international system settings must be set to English or Roman language.



Support

If you see any issues, please [contact us](#).

We will reply to you within 48h and we will make changes and service improvements based on your reports.

